

Số: 21/2024/QĐST-KDTM

Long Biên, ngày 13 tháng 7 năm 2024

QUYẾT ĐỊNH
CÔNG NHẬN SỰ THỎA THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ

Căn cứ vào Điều 212 và Điều 213 của Bộ luật tố tụng dân sự;

Căn cứ vào biên bản hoà giải thành ngày 05 tháng 7 năm 2024 về việc các đương sự thoả thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án Kinh doanh thương mại thụ lý số 32/2024/TLST-KDTM ngày 03 tháng 6 năm 2024 về việc Tranh chấp hợp đồng mua bán hàng hóa.

XÉT THẤY:

Các thoả thuận của các đương sự được ghi trong biên bản hoà giải thành về việc giải quyết toàn bộ vụ án là tự nguyện; nội dung thoả thuận giữa các đương sự không vi phạm điều cấm của luật và không trái đạo đức xã hội.

Đã hết thời hạn 07 ngày, kể từ ngày lập biên bản hoà giải thành, không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thoả thuận đó.

QUYẾT ĐỊNH:

1. Công nhận sự thoả thuận của các đương sự:

Nguyên đơn: Công ty TNHH SLS Chem & Tech

Trụ sở: Lô H2-1-3B, khu công nghiệp Đại Đồng Hoàn Sơn, xã Tri Phương, huyện Tiên Du, tỉnh Bắc Ninh

Đại diện theo pháp luật: Ông P – Tổng Giám đốc (Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 2300985841 do Sở kế hoạch đầu tư tỉnh Bắc Ninh cấp lần đầu ngày 12/6/2017)

Đại diện theo ủy quyền: Ông Nguyễn Mạnh T – sinh năm 1997; Địa chỉ: khu Hòa Đình, phường Võ Cường, TP. Bắc Ninh, tỉnh Bắc Ninh (Theo Hợp đồng ủy quyền số công chứng: 3126.2020/HĐUQ ngày 27/10/2020 tại Văn phòng công chứng A7- tỉnh Bắc Ninh).

Người phiên dịch: Bà Nguyễn Thị U – sinh năm 1999, địa chỉ: Thôn Đ, xã H, huyện H, tỉnh Bắc Giang – Nhân viên phiên dịch (Theo Hợp đồng lao động số NN2206 ngày 23/6/2024)

Bị đơn: Công ty TNHH S

Trụ sở: Số 194-196, phố H, phường B, quận Long Biên, TP. Hà Nội

Đại diện theo pháp luật: Ông M – Tổng Giám đốc (Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 0103117634 do Sở kế hoạch và đầu tư thành phố Hà Nội cấp lần đầu ngày 15/12/2008).

Người phiên dịch: Ông Lương Tuấn A – sinh năm 1988, địa chỉ: Số 173 đường L, Sơn Tây, TP. Hà Nội – Trợ lý tổng giám đốc kiêm phiên dịch viên (Theo Hợp đồng lao động khoán số B1300006 ngày 02/01/2024).

2. Sự thỏa thuận của các đương sự cụ thể như sau:

Hợp đồng nguyên tắc số 201701SLS-SJV ngày 09/8/2017 giữa Công ty TNHH SLS Chem & Tech và Công ty TNHH S có hiệu lực.

Xác định tính đến ngày 05/7/2024, Công ty TNHH S còn nợ Công ty TNHH SLS Chem & Tech số tiền 388.605.000đ (Ba trăm tám mươi tám triệu, sáu trăm linh năm nghìn đồng).

Về phương án trả nợ:

- Ngày 20/8/2024, Công ty TNHH S thanh toán cho Công ty TNHH SLS Chem & Tech số tiền: 200.000.000đ (Hai trăm triệu đồng).

- Ngày 20/9/2024, Công ty TNHH S thanh toán cho Công ty TNHH SLS Chem & Tech số tiền: 188.605.000đ (Một trăm tám mươi tám triệu, sáu trăm linh năm nghìn đồng).

Trường hợp Công ty TNHH S vi phạm bất kỳ lộ trình trả nợ như đã thỏa thuận nêu trên thì Công ty TNHH SLS Chem & Tech có quyền yêu cầu Cơ quan thi hành án có thẩm quyền thi hành ngay quyết định của Tòa án.

Về án phí KDTM: Công ty TNHH SLS Chem & Tech phải chịu 4.875.563đ án phí Kinh doanh thương mại sơ thẩm.

Công ty TNHH S phải chịu 4.875.563đ án phí Kinh doanh thương mại sơ thẩm.

Hoàn trả lại Công ty TNHH SLS Chem & Tech số tiền 10.000.000 đồng tiền tạm ứng án phí đã nộp theo biên lai số 0018753 ngày 03/6/2024 tại Chi cục thi hành án dân sự quận Long Biên, thành phố Hà Nội.

3. Quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi được ban hành và không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

4. Quyết định này được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Nơi nhân:

- TAND TP Hà Nội;
- VKSND Quận Long Biên;
- Chi cục THADS Quận Long Biên;
- Đ- ông sự;
- L- u HS./.

THẨM PHÁN

Nguyễn Đăng Vĩnh

